

Vorwort der Herausgeberin	7
---------------------------------	---

Theoretische Orientierung

VERGLEICHENDE STUDIEN - EINIGE THEORETISCHE ÜBERLE- GUNGEN/COMPARATIVE STUDIES – THEORETICAL CONSIDERATIONS

(R. Seebauer)	9
1 Theoretische Vororientierung/Theoretical considerations	10
2 Der gegenstandstheoretische Aspekt: Vergleichende Pädagogik als „liberal arts“ und/oder „social sciences“?/The subject theoretical aspect: Comparative education as “liberal arts” and/or “social sciences”?	10
3 Zur Methodik des Vergleichs: Vergleichende Pädagogik als historisch-herme- neutische und/oder empirisch-analytische Wissenschaft?/ On the methods of comparison: Comparative education as historical- hermeneutic or empirical-analytical science?	16
4 Techniken des wissenschaftlichen Vergleichs und methodische Schritte/ Techniques of comparison and methodological steps	19
Weiterführende Literatur/References and further reading	22

SCHULFORSCHUNG, FORSCHUNG IN SCHULKLASSEN: METHODISCHE UND ORGANISATORISCHE ÜBERLEGUNGEN/RESEARCH IN EDUCATION, PRACTICE-BASED RESEARCH IN THE CLASSROOM: METHODOLOGICAL AND ORGANIZATIONAL CONSIDERATIONS

(R. Seebauer)	23
Einführung/Introduction	24
1 Forschungslogischer Ablauf - Der „klassische Zugang“/ The logical course of an empirical investigation - The “classical approach“	25
1.1 Der naturwissenschaftlich-orientierte Ansatz in den Sozialwissenschaften/ The natural-scientific approach in social sciences	25
1.2 Entdeckungs-, Begründungs- und Verwertungszusammenhang/ Context of discovery, context of justification and context of utilization and effect	25
1.3 Die naturwissenschaftlich orientierte pädagogische Forschung und das Problem des Verwertungs- und Wirkungszusammenhangs (Theorie-Praxis- Verhältnis)/The natural-scientific approach of research in education and the problem of the context of utilization and effect (theory-practice-gap)	27
2 Von der Forschung in der Schulklasse zur praxisbezogenen Forschung/ From research in the classroom to practice-based research	28
2.1 Gegenüberstellung des „klassischen Ansatzes“ und der „Aktionsfor- schung“/Juxtaposition of the “classical approach“ and “action research“	28
2.2 Quantitative und qualitative Ansätze in der empirischen Forschung/ Quantitative and qualitative approaches in empirical research	29
3 Forschung in der Schule, organisatorische Überlegungen/ Research in schools, organizational considerations	31
4 Forschungslogischer Ablauf/Logical course of an empirical investigation	32
Literatur/References	33
Aufgabe/Task	34

Einzelbeiträge zu aktuellen Entwicklungen

SCHULE UND LEHRERIN-SEIN NEU DENKEN – VERSUCH EINER ISOLIERUNG VON EINZELMERKMALEN IM MULTIKULTURELLEN EUROPÄISCHEN KONTEXT

(R. Seebauer)	35
1 Ausgewählte Aspekte der Veränderung/Selected aspects of change	36
1.1 Der Wandel im „Kind-Sein“/“The change in “being a child“	36
1.2 Veränderungen im Leistungsverständnis/Changes in the understanding of performance	38
1.3 Der Ruf nach flexiblen Organisationsformen/The call for flexible forms of organisation	41
1.4 „Europäisierung“ der Schulen/“Europeanisation“ of schools	42
2 Veränderungen der professionellen Anforderungen/Changes in professional standards	45
2.1 Der Lehrer/die Lehrerin als ManagerIn im interkulturellen Lernfeld der Globalisierung/The teacher as manager in the intercultural learning field of globalisation	45
2.2 Schule und interkulturelle Ligaturen/School and intercultural ligatures	47
2.3 Die unabdingbare Revision des „Bildes vom Anderen“/The much-needed revision of the “image of the alien”	48
3 Schlussbemerkung: Zur Vernetzung Europas befähigen/Concluding remarks: facilitating the networking of Europe	51
Anregungen zur individuellen Weiterbearbeitung der Thematik/Suggestions for further treatment of the subject	52
Literaturangaben und Empfehlungen zum Studium weiterführender Literatur/Bibliography and recommendations for further reading	54

SCHULENTWICKLUNG IN AUSGEWÄHLTEN EUROPÄISCHEN LÄNDERN/SCHOOL DEVELOPMENT IN SELECTED EUROPEAN COUNTRIES

1 Österreich/Austria (Renate Seebauer)	58
2 Tschechische Republik/Czech Republic (Tomáš Janík)	68
3 Slowakische Republik/Slovak Republic (Maria Pereszlényi)	79
4 Ungarn/Hungary (Attila Drescher)	82
5 Slowenien/Slovenia (Jože Vauhnik)	85
6 Veränderungen im Bildungswesen – Grundlegende Fakten traditioneller Kon- tinuität im post-kommunistischen Polen/Educational changes - the basic and real facts of traditional continuity in post-communist Poland (Andrzej Radziewicz-Winnicki)	94

Vier komparative Studien zur Anregung eigener Aktivitäten

ENTWICKLUNG DER SCHULISCHEN INTEGRATION/INKLUSION VON KINDERN MIT BESONDEREN BEDÜRFNISSEN - ÖSTERREICH UND DEUTSCHLAND IM VERGLEICH (Silvia Münz)	107
Vorwort der Autorin	108

1 Historischer Rückblick	108
1.1 Der Weg zur Integration in Österreich	108
1.2 Der Weg zur Integration in Deutschland	109
2 Impulse für integrative/inklusive Maßnahmen	110
2.1 Nationale Befürworter	110
2.2 Internationales Engagement	110
3 Gegenströmungen	111
3.1 Widerstand von Seiten des Staates	111
3.2 Haltung der Sonderschulen	111
3.3 Zur Situation an der Hauptschule	112
4 Die Rolle der Lehrgewerkschaft	112
5 Diskussion der eingangs formulierten Hypothese	112
Literaturangaben	113

**DIE BETREUUNG LEGASTHENER KINDER IN DEN SHULSYSTEMEN IN
ÖSTERREICH, DEUTSCHLAND UND GROSSBRITANNIEN - DIE GESETZ-
LICHEN GRUNDLAGEN IM VERGLEICH (Silvia Münz)**

115	
Vorwort der Autorin	116
1 Begriffsklärung	116
2 Formen der Manifestation von Legasthenie	117
2.1 Legasthenie als Lern- und Wahrnehmungsstörung	117
2.2 Legasthenie als Rechenstörung	117
3 Auswirkungen von Legasthenie auf den betroffenen Personenkreis	118
4 Mögliche Ursachen von Legasthenie und ihre therapeutische Behandlung	119
5 Gesetzliche Richtlinien zur Beurteilung legasthener Kinder	119
5.1 Die gesetzlichen Grundlagen in Österreich	119
5.2 Die gesetzlichen Grundlagen in Großbritannien	121
5.3 Die gesetzlichen Grundlagen in Deutschland	122
6 Regelung der LehrerInnenfortbildung	124
7 Rückbesinnung auf die Hypothese	124
Literaturangaben	125

ÖSTERREICH, DIE TSCHECHISCHE REPUBLIK UND UNGARN

AUF DEM WEG ZUR MEHRSPRACHIGKEIT (Astrid Ebenberger)

127	
Vorwort der Autorin	128
1 Einleitung	128
2 Überlegungen zum Fremdsprachenunterricht	128
2.1 Bedeutung und Sinn des Fremdsprachenlernens	128
2.2 Warum Mehrsprachigkeit? - Die Rolle der Muttersprache beim Spracherwerb ...	129
2.3 Beginn des Fremdsprachenunterrichts	129
3 Fremdsprachenunterricht – Österreich, Tschechische Republik, Ungarn: ein Vergleich	130
3.1 Bildungspolitische Konzepte für den Fremdsprachenunterricht	130
3.1.1 Österreich	130
3.1.2 Tschechische Republik	132
3.1.3 Ungarn	132
3.2 Beginn und Verlauf des Sprachunterrichts	134
3.2.1 Österreich	134
3.2.2 Tschechische Republik	134
3.2.3 Ungarn	135
3.3 Die Ausbildung der Fremdsprachenlehrer	135
3.3.1 Österreich	135
3.3.2 Tschechische Republik	136

3.3.3	Ungarn	137
3.4	Ergebnisse der Hypothesenprüfung	138
4	Die Suche nach dem „besten“ Modell	138
4.1	Grundlage für die Ergebnisfindung	138
4.2	Ergebnis der Diskussion	138
5	Resümee, Ausblick, weiterführende Fragestellungen	139
	Literaturangaben	140
	Anhang: Mikrovergleich dreier Schulen	142

AUSGEWÄHLTE ASPEKTE DES FREMDSPRACHENUNTERRICHTS – LEMBERG (UKRAINE) UND BERNDORF IM VERGLEICH

	(Elisabeth Pfalz)	144
	Vorwort der Autorin	145
1	Abgrenzung des Themas	145
2	Hypothese	146
3	Methoden	146
4	Ergebnisse	146
4.1	Auswertung der Fragebögen	146
4.1.1	Auswertung der Schülerfragebögen - Schule Nr. 85, Lemberg	146
4.1.2	Auswertung der Schülerfragebögen - Wirtschaftshauptschule 1, Berndorf	147
4.1.3	Vergleich der Ergebnisse	147
4.2	Auswertung der Lehrerfragebögen	147
4.2.1	Auswertung der Lehrerfragebögen - Lemberg	147
4.2.2	Auswertung der Lehrerfragebögen - Wirtschaftshauptschule 1, Berndorf	148
4.2.3	Vergleich der Ergebnisse	148
5	Hypothesenprüfung	149
6	Zusammenfassung der Ergebnisse	149
	Literaturangaben	150
	Anhang	151